

DC 230-S



Bruksanvisning

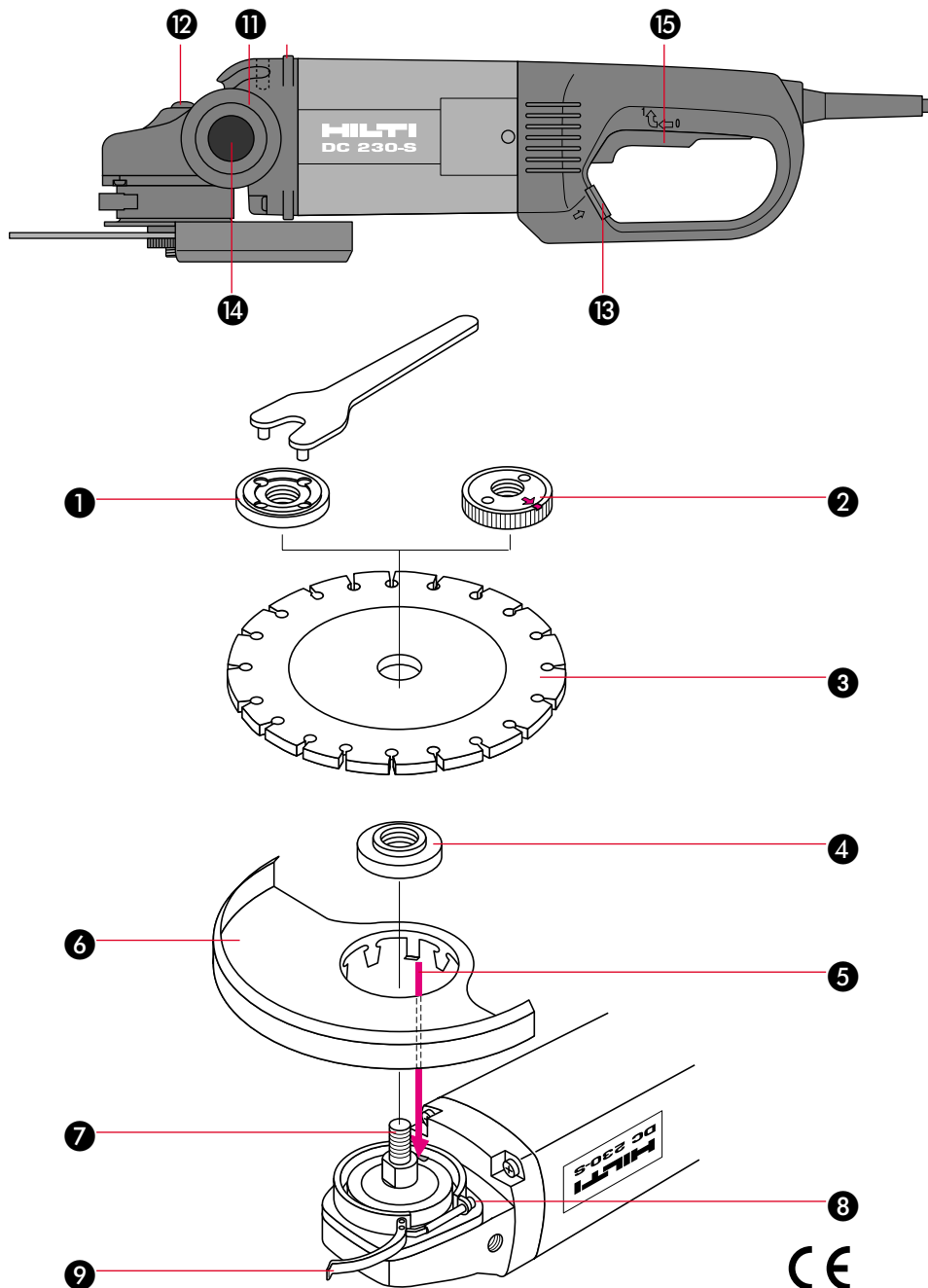
71-77

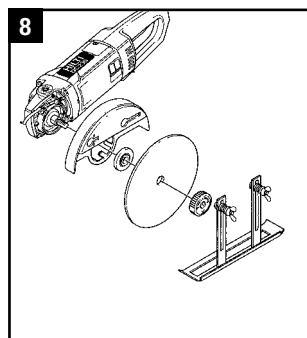
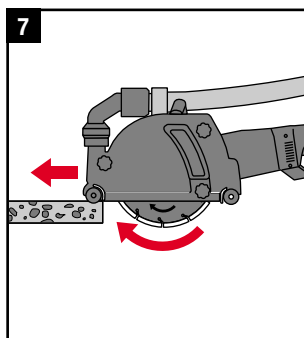
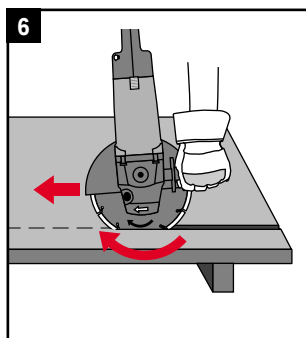
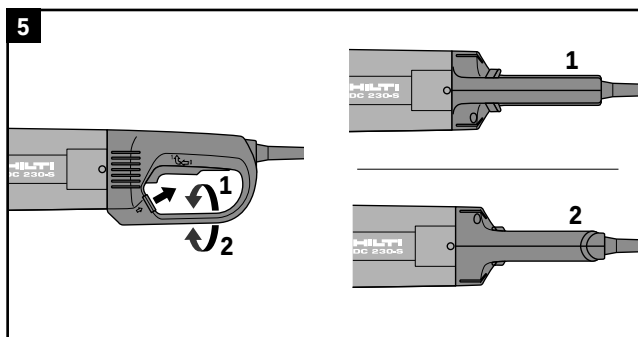
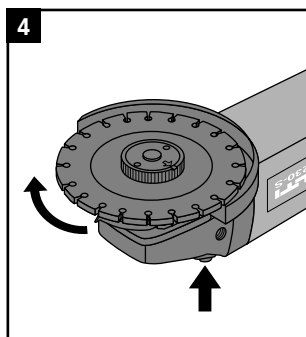
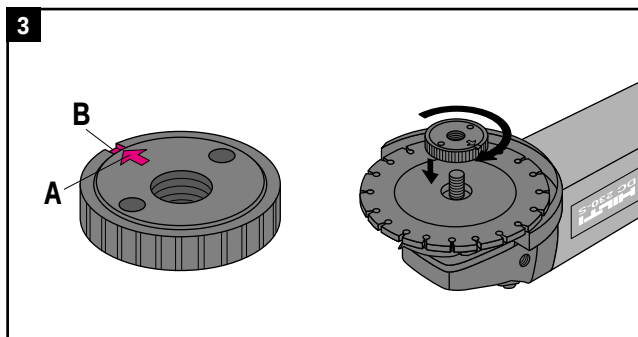
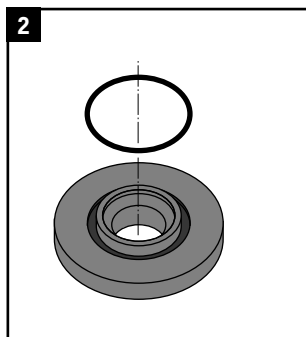


337052

HILTI

1





DC 230-S diamantvinkelslip

Läs noga igenom bruksanvisningen, innan arbetet påbörjas, för att säkerställa att maskinen används på rätt sätt.

Instruktionerna beträffande maskinens användning lämnas för Din egen säkerhet!

Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med maskinen. Tillse att bruksanvisningen följer med verktyget, om det lämnas till andra användare.

Vid arbete: Håll maskinen med båda händerna och se till att Du står stadigt.

Allmänna anvisningar



Denna symbol betecknar i bruksanvisningen särskilt viktiga anvisningar rörande säkerheten. Följ alltid dessa för att undvika skador.



Varning för elektrisk spänning

1 Siffrorna hänvisar till bilder, vilka återfinns på det utvikiningsbara omslaget.

DC 230-S omnämns i denna bruksanvisning som «maskinen».

DC 230-S diamantvinkelslip **1**

- 1** Spännmutter
- 2** Kwik-lock spännmutter
- 3** (Dia)-Kap-/slipskiva
- 4** Låsfläns
- 5** Kodad spets
- 6** Skyddskåpa
- 7** Spindel
- 8** Justerring
- 9** Spännarm

Maskindelar **1**

- 10** Stödribba
- 11** Gånghylsa för sidohandtag
- 12** Spindellåsknapp
- 13** Spärr (för vridbara handtaget)
- 14** Extra-(sido-)handtag
- 15** Till-/Från-brytare

Innehåll	Sida
Allmänna anvisningar	71
Beskrivning	71
Tekniska data	72
Säkerhetsföreskrifter	73
Speciella säkerhetsåtgärder	74
Före start	75
Innan arbetet påbörjas	75
Skyddskåpa	75
Byte av verktyg	75
Kwik-lock spännmutter	75
Igångsättning	76
Arbetsanvisningar	76
Underhåll och skötsel	76
Reparationer / kolborstar	77
Anvisningar konstruktionsstatik	77
Miljö	77
Tillbehör	77
Garanti	77
Försäkran om överensstämmelse	Se omslag

Beskrivning

DC 230-S är en elektrisk diamantvinkelslip för professionell användning inom byggsektorn.



Följande förutsättningar gäller vid användning av maskinen:

- Maskinen måste nätanslutas i överensstämmelse med den information som finns på typskylten
- Använd endast kap-/slipskivor etc som är avsedda för denna maskin
- Maskinen är dubbelisolerad och får inte jordas.
- Lakta gällande säkerhetsföreskrifter från branschorganisationen

Tekniska data:

Spänning	110 V	127 V	230 V	240 V
Ingående ström	21,3 A	17,3 A	11,6 A	10,0 A
Märkeffekt	2200 W	2300 W	2500 W	2500 W
Avgiven effekt	1500 W	1550 W	1750 W	1750 W
Frekvens	50 Hz	60 Hz	50 Hz	50 Hz
Tomgångsvarvtal	6500 rpm	6500 rpm	6500 rpm	6500 rpm
Spindelgänga	M14	M14	M14	M14
Max. skivdiameter	230 mm	230 mm	230 mm	230 mm
Vikt (utan tillbehör)	5,1 kg	5,1 kg	5,1 kg	5,1 kg
Skyddsklass	II ▢ (dubbel-isolerad)	II ▢ (dubbel-isolerad)	II ▢ (dubbel-isolerad)	II ▢ (dubbel-isolerad)

Buller- och vibrationsinformation (Värden fastställda enligt EN 50144)

Typiska bullernivåer (A-viktade):

Maskin:	DC 230-S
Bullernivå (under tryck):	92 dB (A)
Bullernivå (effekt):	105 dB (A)
Använd hörselskydd!	
Tids- och frekvensvägd accelerationsnivå uppgår till	5,5 m/s ²

Maskinen är avsedd för följande användning:

Hilti-verktyg	Användning/underlag
Diamant-kapskiva:	
DC-D 230 C1	Betong/cement
DC-D 230 C2	Betong/sten
DC-D 230 M1	Tegel/lättbetong
DC-D 230 M2	Tegel/kakel
DC-D 230 U10	Betong/tegel/cementprodukter
DC-D 230 T10	Keramiska produkter
Från andra tillverkare:	kapskivor slipskivor slipskålar och borstar



Använd hörselskydd



Använd skyddshandskar



Använd skyddsglasögon



Använd skyddsmask



Använd skyddskläder



Läs igenom bruksanvisningen



Säkerhetsföreskrifter

(Läs igenom och förvara dessa anvisningar tillsammans med maskinen)

OBS!

Vid användning av elektriska verktyg skall alltid följande grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas för att minska risken för elstötar, personskador eller bränder.

Läs igenom anvisningarna innan Du börjar använda maskinen och ta väl vara på dessa säkerhetsinstruktioner.

1 Håll ordning på arbetsområdet. Oordning kan innebära olycksrisk.

2  Ta hänsyn till yttre påverkan. Utsätt inte maskinen för t ex regn. Använd inte maskinen i fuktig eller våt miljö. Se till att belysningen är god. Använd inte maskinen i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.

3  Skydda Dig mot elektriska stötar. Undvik kroppsberöring med jordade delar, t ex rör, värmeelement, spisar, kylskåp.

4 Håll obehöriga borta från arbetsområde, maskin och kabel.

5 Förvara maskinen på säkert ställe. Maskin som inte används skall placeras i torrt och högt beläget eller låst utrymme, utom räckhåll för barn.

6 Överbelasta inte elektriska verktyg/maskiner. Arbetet utförs bäst och säkrast inom angivet kapacitetsområde.

7 Använd inte maskinen för andra ändamål än den är avsedd för (t ex genom att montera sågblad för träbearbetning etc).

8 Använd lämpliga arbetskläder! Bär inte vida kläder eller smycken, vilket kan medföra att rörliga delar fastnar. Vid arbete utomhus rekommenderas gummihandskar och halksäkra skor. Vid långt hår, använd hårnät.

9 Använd alltid skyddsglasögon. Vid dammalstrande arbete, använd skyddsmask.

10 Anslut dammsugare och kontrollera att anslutningen och användning är korrekt.

11 Bär aldrig maskinen i kabeln. Använd inte kabeln för att dra ut stickkontakten ur nätkontakten. Sydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.

12 Säkra arbetsstycket. Använd spännanordning eller skruvståd för att förankra arbetsstycket. Det är säkrare än att hålla det i handen och Du har dessutom båda händerna fria för maskinens handhavande.

13 Undvik onormal kroppsställning. Se till att Du står stadigt och alltid har balans.

14  Noggrann skötsel av maskinen ger bättre och säkrare arbete. Följ skötsel-föreskrifterna och anvisningarna för verktygsbyte. Kontrollera regelbundet maskinens kabel. Vid ev. skador, låt behörig fackman byta den. Kontrollera också förlängningskabeln regelbundet och byt ut den vid ev. skador. Håll grepp och sidohandtag torra och fria från olja och fett.

15 Stickkontakten skall alltid vara urdragen när maskinen inte används, innan rengöring och vid byte av verktyg.

16 Kontrollera före inkoppling av maskinen att ev. chucknyckel eller justeringsverktyg är borttagna.

17  Undvik oavsiktlig igångsättning. Bär aldrig en nätsluten maskin med fingret på brytaren. Före inkoppling på nätet, kontrollera att brytaren är frångölad.

18  Förlängningskabel utomhus: Använd endast godkänd och märkt förlängningskabel.

19 Var uppmärksam! Ge akt på vad Du gör! Arbeta på ett förnuftigt sätt. Använd inte maskinen om Du är okoncentrerad.

20 Kontrollera om det finns några skador på maskinen. Innan vidare användning måste skyddsfunktioner och lätt skadade delar noggrant undersökas vad gäller funktionen. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar felfritt och utan att klämma samt om delar är skadade. Alla delar måste vara korrekt monterade och uppfylla samtliga villkor för att säkerställa en felfri drift av maskinen. Skadade skyddsfunktioner och delar måste repareras eller bytas av behörig fackman, såvida inte annat anges i bruksanvisningen. Skadad brytare måste bytas av närmaste Hilti-verkstad. Använd inte maskinen om brytaren Till / Från inte fungerar.

21 Observera: För Din egen säkerhet, använd endast Hilti tillbehör eller extra verktyg som finns angivna i bruksanvisningen eller resp. katalog. Användning av t ex andra verktyg/tillbehör kan innebära skaderisk.

22 Låt behörig fackman reparera maskinen vid behov. Denna maskin motsvarar nationella säkerhetsbestämmelser. Reparationer får endast utföras av någon av våra Hilti serviceverkstäder, varvid original utbytesdelar används; i annat fall kan skaderisk för operatören föreligga.

23  Vid arbete i material med ledningsförmåga kan sådant damm samlas inuti maskinen, som kan leda till att spänning frigörs, vilket kan ge en elektrisk stöt. Sådana arbeten är t ex borrar genom armeringsjärn i betongtak. Maskiner/verktyg som används för denna typ av applikationer måste kontrolleras regelbundet med korta intervaller av behörig fackman eller av närmaste Hilti serviceverkstad vad beträffar isoleringsförmåga och ansamling av ledande damm etc.

Speciella säkerhetsåtgärder

- Kontrollera att maskinen är fränslagen, innan den ansluts till nätkontakten.
- Sidohandtaget måste alltid vara påmonterat, när maskinen används.
- Tillse att kabeln alltid befinner sig bakom maskinen.
- Använd alltid skyddsglasögon, hörselskydd och skyddsmask vid slipnings- och kapningsarbete.
- Använd skyddshandskar och kraftiga skor.
- Av säkerhetsskäl måste alltid skyddskåpa, handskydd och extra grepp vara monterade då diamantvinkelslipen används.
- O-ringen måste alltid vara på plats på låsfläns.
- Slip- och kapskivans centrumhål måste passa på låsfläns utan något spel. Använd inte reducerare eller adapter. Innan maskinen startas, kontrollera att slip-/kapskivan är korrekt monterad och kan rotera fritt.
- Använd endast slip-/kapskivor som är godkända för användning vid maskinens max. tillåtna hastighet utan last.
- Beakta skivtillverkarens instruktioner vid montering och användning av slip-/kapskivor.
- Nya slip-/kapskivor bör testas genom att köra maskinen med skiva i minst 30 sek.
- Använd aldrig slip-/kapskivor som är skadade, skeva eller vibrerar.
- Tillse att slip-/kapskivor inte utsätts för stötar eller kommer i kontakt med fett.
- Förhindra att arbetsstycket rör sig genom att spänna fast det.
- Spänn inte fast maskinen i ett skruvstäd.
- Vid slipning/kapning i sten måste dammsugare med dammfilter användas, t ex Hilti TDA-VC 40/60 dammsugare.
- Maskinen får endast användas för torrkapning/slipning.
- Slipning/kapning i asbest är inte tillåten.

-  Varning: Se upp med dolda elledningar, gas- och vattenrör. Använd för säkerhets skull en metalldetektor för kontroll av området, där arbetet skall utföras.
- Slipning eller kapning ger upphov till gnistbildning. Se till att inga personer befinner sig i riskzonen. På grund av brandrisken, kontrollera att det inte finns några lättantändliga material i omedelbar närhet av arbetsområdet. Använd inte maskinen i områden där explosionsrisk föreligger.
- Var uppmärksam på skivans rotationsriktning. Håll alltid maskinen så att gnistor och damm flyger bort från kroppen.
- Varning: Slip-/kapskivan fortsätter att rotera även efter det att maskinen har stängts av.
- Försök inte stoppa slip-/kapskivan sedan maskinen stängts av genom att trycka till från sidan.
-  En jordfelsbrytare (30 mA) ökar säkerheten för operatören och rekommenderas i vissa lägen, t ex i extremt fuktig omgivning eller då maskinen är utsatt för spänningsledande damm.
- Efter ett strömbrott: Stäng av maskinen och dra ur nätkontakten.
- Stäng alltid av maskinen innan en skiva monteras eller skyddskåpan justeras till annat läge.
- Vid montering av skiva eller annat verktyg, lägg märke till pilen som indikerar rotationsriktningen.
- Undvik att använda förlängningskabel med grenuttag som tillåter samtidig användning av flera elverktyg.

Använd inte denna produkt på annat sätt än vad som föreskrivs i bruksanvisningen.

Före start

- Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan Du börjar använda maskinen.
- Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med maskinen.
- Om Du lämnar över maskinen till annan användare, se till att bruksanvisningen medföljer.

Innan arbetet påbörjas

Läs noga igenom bifogade säkerhetsanvisningar.

Skyddskåpa

Vinkelslipen får endast användas med påmonterad skyddskåpa.

Skyddskåpan är försedd med en styrmedel. Kåpan är kodad, vilket gör att endast rätt slipskiva kan monteras. Kodningen förhindrar också, att kåpan faller ner på slipskivan vid öppen spännbygel.

Anvisning: Med justerring ③ är spännringen på spindelhalsen inställd på korrekt spänn diameter. Skulle spännringen sitta för löst sedan skyddskåpan är påsatt och spännbygeln stängd, kan spännkraften ökas genom en lätt åtdragning av justermuttern (SW 10). Iakttag försiktighet!

Montering av skyddskåpa

Öppna spännarm ⑨, sätt i kåpan med den kodade spetsen i växelhusets spår och vrid rätt.

Stäng spännarm ⑨. För ytterligare justering av skyddskåpan måste spännarmen först öppnas och därefter låsas efter justering.

Skyddskåpan kan ställas in i exakt det läge som krävs för det arbete som skall utföras.

Kontrollera vid injustering av skyddet att den slutna sidan är vänd mot operatören.

Byte av kap-/slipskiva

Dra alltid ur stickkontakten innan byte av skiva påbörjas!

OBS! Tryck in spindellåsknapp ⑫ först när axeln slutat rotera ⑦.

Rengör låsfläns ④ och spännmutter ① eller Kwik-lock-spännmutter ②. Använd endast slip-/kapskivor som är godkända för varvtal minst lika höga som maskinens högsta tomgångsvarvtal.

När skyddskåpan ⑥ har monterats, placera låsfläns ④ på spindeln ⑦.

Sätt på diamantkapskiva eller slipskiva ③ och skruva på spännmutter ①.

Bild 2:

- Runt låsflänsens ④ centrerrhysa sitter en O-ring (plast). Om O-ringen saknas eller är skadad, är det viktigt att den ersätts/byts ut innan låsflänsen ④ monteras.
- Lås spindeln genom att trycka in spindellåsknapp ⑫.
- Tryck in spindellåsknappen först när axeln har slutat rotera.
- Dra åt spännmutter ① med fronthålsnyckel.

Kwik-lock spännmutter

Hilti Kwik-lock spännmutter kan användas för montering av slip-/kapskivan.

- Kwik-lock muttern ① används i stället för standard spännmutter ②. Med Kwik-lock spännmutter medges byte av slip-/kapskiva utan användning av specialverktyg.
- Rengör låsfläns ④ och Kwik-lock spännmutter ②.
- Kontrollera Kwik-lock spännmutter innan den monteras.

Fig. 3:

Pilen (A) på ovansidan måste positioneras vid markering (B). Om Kwik-lock muttern dras åt utan kontroll av att pilen är placerad vid markeringen, går det inte att lossa den för hand. I detta fall måste fronthålsnyckeln användas. Använd under inga omständigheter en rörnöckel. För montering av slipskiva, rengör låsfläns ④, placera den på axeln och därefter slipskivan ③. Skruva på Kwik-lock spännmutter enligt bild (texten måste vara synlig i påskruvat läge) tills den ligger an mot slipskivan.

Bild 4: Lossa spännmuttern

- Stoppa spindeln genom att trycka in spindellåsknappen.
- För att lossa Kwik-lock spännmuttern, vrid den tandade ringen åt vänster (moturs).

Viktigt: Mellan slip-/kapskiva och snabbmutter får inte användas något mellanlägg, t ex underläggsbricka eller fläns.

OBS! Snabbmuttern Kwik-Lock får endast användas till Hilti vinkelslip DC 230-S. För slipskålar och borstar är snabbmuttern inte användbar.

Igångsättning

Till-/Från-brytare utan låsning (säkerhetstyp) 15

Till: För brytaren framåt (öppna) utan press. Tryck sedan in brytaren (för att starta).

Från: Släpp brytaren.

Med detta strömbrytarsystem säkerställs att användarens hand alltid är sluten kring handtaget för att aktivera brytaren, vilket garanterar optimal säkerhet vid arbete med vinkelslipen.

Testa nya slip-/kapskivor

genom att låta maskinen gå i minst 30 sek. utan belastning. Skiva som då vibrerar får inte användas.

Skydda skivorna mot slag och stötar samt håll dem fria från fett.

Startströmsbegränsning (230 V version)

Maskinens inkopplingsström är mångfaldigt högre än nominella nätströmstyrkan.

Startströmsbegränsaren reducerar inkopplingsströmstyrkan och hindrar därmed huvudsäkringens att lösa ut. Likaså bidrar den till «mjukstart» av maskinen.

Fig. 5: Handtagsinställning

För att i alla lägen kunna arbeta säkert och utan att bli trött (till-/frånbrytaren nedåt) kan handtaget vridas 90° åt såväl höger som vänster.

För upp spärr 13 (se bild). Vrid handtaget åt höger eller vänster tills stopp. Lås fast handtaget genom att föra spärren nedåt.

Vinkelslipen kan inte startas förrän handtaget är säkrat i någon av de 3 möjliga positionerna.

Sidohandtag och handskydd



14. Av säkerhetsskäl, använd alltid sidohandtaget

Sidohandtaget kan skruvas i brytarhuvud i tre lägen.

Vid arbete med gummislipskiva måste handskyddet användas (tillbehör).

Handskyddet monteras tillsammans med sidohandtaget på brytarhuvudet.

Arbetsanvisningar

Bild 6:

Vid kapning och slipning, pressa inte skivan in i underlaget utan låt skivan pendla fram och tillbaka över arbetsstycket.

Använd bara så mycket tryck som behövs för det material som skall kapas eller slipas. Kapriktningen är viktig. Maskinen måste alltid arbeta i motriktning. Kör därför aldrig maskinen i motsatt riktning, vilket skulle kunna leda till att kap-/slipskivan okontrollerat pressas upp ur spåret.

För bearbetning av icke-järnmetaller (t ex aluminium, V2A) används specialskivor.

Arbete med diamant-torrkapningsskivor

Diamantvinkelslipen DC 230-S är speciellt lämpad för arbete med diamant-torrkapningsskivor. Se Hilti diamantverktyg!

Bild 7: Med skyddsskåpa DC-EX (tillbehör) och en lämplig dammsugare som t ex Hilti TDA-VC 40 kan du arbeta dammfritt.

Vid bearbetning av mycket hårda mineralmaterial, t ex betong med hög andel kisel, kan diamant-torrkapningsskivan bli överhettad och därmed skadad. Ett gnistregn runt diamant-torrkapningsskivan är ett tydligt tecken på detta. I sådant fall, avbryt arbetet och låt diamantskivan under en kort tid kylas av genom att köra maskinen utan last.

Försämrade kapförmåga kan vara tecken på att segmenten behöver skärpas.

Genom att göra några snitt i ett avslipande material (Hilti skärpplatta eller kalksandsten) kan segmenten återfå sin skärpa.

Bild 8: Vid kapning av natursten är det obligatoriskt att använda en kapstyrning, vilket förhindrar att maskin resp. kapskiva tippas över.

Skrubbslipning

Bästa effekten vid skrubbslipning erhålls om slipskivan sätts an i ca 30° vinkel mot slipytan. Alltför stark belastning vid slipningen skadar vinkelslipmaskinen, ökar förslitningen av slipskivorna och ger sämre slipeffekt.



Använd aldrig kapskivor till skrubbslipning!

Skötsel och underhåll

Dra alltid ur nätkontakten innan något arbete på maskinen påbörjas.

Ventilationsslitsarna i motorhuset skall alltid hållas rena och fria. Blås regelbundet ren motorn från damm (ungefär var fjärde vecka), använd om möjligt tryckluft.

Ledande damm kan samlas inuti maskinen, då den används under speciella förhållanden vid arbete i metall. Detta kan reducera maskinens elektriska isolering. Om så skulle vara fallet, rekommenderas användning av en stationär dammsugaranläggning och en jordfelsbrytare (FI). Med jämna mellanrum skall damm vid ventilationsslitsarna också blåsas bort.

Reparationer / Kolborstar

- Skulle trots detta maskinen behöva repareras, bör detta ske vid närmaste Hilti-verkstad.
- Reparationer får endast utföras av fackman med behörighet.
- Kolborstarna är självavbrytande. Maskinen kommer automatiskt att stanna, när det är dags att byta kolborstarna. Använd endast original Hilti kolborstar.
- Maskinen kräver i övrigt inget annat underhåll.

Konstruktionsbestämmelser

För slitsning i bärande väggar gäller del 1 i DIN 1053 standard eller andra nationella bestämmelser och direktiv.

Det är viktigt att dessa bestämmelser följs. Rådgör med konstruktör, arkitekt eller byggherrens ansvarig innan slitsningsarbete påbörjas.

Miljön

- Uttjänta maskiner och tillbehör liksom emballage bör återvinnas för att skydda miljön.
- Plastartiklar är märkta för att underlätta vid avfalls-sortering.
- Alla uttjänta DC 230-S-maskiner kan returneras till närmaste Hilti-butik för återvinning.

Tillbehör

- Kwik-lock spännmutter **2**
- Skyddskåpa/kåpa med styrmedel
- DC 230-EX dammskyddskåpa
- Bygelhandtag
- Verktygslåda / EX proffslåda
- DC-D diamantskiva

Garanti

Från försäljningsdatum lämnas 12 mån. garanti på levererad maskin för ev. material- eller tillverkningsfel. Garanti lämnas under förutsättning att verktyget används och sköts enligt bruksanvisningen, att inga egna ingrepp eller ändringar gjorts på maskinen samt att endast av Hilti föreskrivna originaltillbehör används.

Garantin omfattar ersättning eller reparation av defekta delar. Delar i behov av reparation eller utbyte till följd av naturlig förslitning omfattas inte av garantin.

Ytterligare anspråk är undantagna, såvida inte annat strikt föreskrivs i nationella bestämmelser. Framförallt är Hilti inte förpliktad att ersätta direkta, indirekta, tillfälliga eller följdskador, förluster eller kostnader i samband med, eller på grund av, användning av, eller omöjlighet att använda verktyget för vilket ändamål som helst. Tyst medgivande till användning eller lämplighet för något bestämt ändamål är absolut uteslutet.

Vid ev. garantianspråk måste anmälan härom göras omgående efter det att felet upptäckts och verktyget sändas in till någon av våra verkstäder.

Denna garanti omfattar Hiltis samtliga skyldigheter och ersätter alla tidigare eller samtida uttalanden, skriftliga eller muntliga överenskommelser vad gäller garanti.

Vaatumuksenmukaisuusvakuutus

Nimike:	Kulmahiomakone
Serjanumero.:	xx/0000001-xx/999999
Tyypimerkintä:	DC 230-S
Suunnitteluvuosi:	2000
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on seuraavien suositusten ja normien mukainen: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG, HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3	

Samsvarserklæring

Beskrivelse:	Sliper/kapper
Serienr.:	xx/0000001-xx/999999
Betegnelse:	DC 230-S
Konstruksjonsår:	2000
Vi erklærer, under eget ansvar, at dette produktet er i overensstemmelse med følgende forskrifter og standarder: HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i følge bestemmelsene i forskriftene 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG.	

Försäkran om överensstämmelse

Beteckning:	Vinkelslip
Tillverkningsnummer:	xx/0000001-xx/999999
Typbeteckning:	DC 230-S
Konstruktionsår:	2000
Vi intygar och ansvarar för att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 eller EN 61000-3-3, enligt bestämmelserna i riktlinjerna 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG	

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Περιγραφή:	Δισκοπρίονο
Αύξ.Αριθμός:	xx/0000001-xx/999999
Μοντέλο/ Τύπος:	DC 230-S
Έτος σχεδίασης:	2000
Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το συγκεκριμένο προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα κριτήρια ή έγγραφα προδιαγραφών: HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, σύμφωνα με τις διατάξεις των Οδηγιών 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG.	

Deklaracija o skladnosti s EU

Oznaka:	Rezna pila
Serijski broj:	xx/0000001-xx/999999
Tip:	DC 230-S
Godina proizvodnje:	2000
Izjavljujemo, kao jedina odgovorna, pravna osoba, da ovaj proizvod odgovara sljedećim smjernicama i normama: HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, prema odredbama smjernica 73/23/EEZ, 89/336/EEZ, 98/37/EZ.	

Deklaracja zgodności z przepisami Unii Europejskiej

Nazwa:	Pila tarczowa przystosowana do tarcz diamentowych
Numer seryjny:	xx/0000001-xx/999999
Oznaczenie:	DC 230-S
Skonstruowana w roku:	2000
Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt odpowiada wymaganiom zawartym w następujących wytycznych oraz normach: HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG	

Декларация соответствия требованиям стандартов ЕС

Обозначение:	Отрезная машина
Серийный номер:	xx/0000001-xx/999999
Тип:	DC 230-S
Год разработки:	2000
Мы заявляем, на полную ответственность, что указанное изделие соответствует следующим стандартам и нормативным документам: HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, а также 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG	

Vyhlasenie o zhode

Popis:	Rezací prístroj
Výrobné číslo:	xx/0000001-xx/999999
Typové označenie:	DC 230-S
Rok konštrukcie:	2000
Vyhlasujeme, na našu vlastnú zodpovednosť, že tento produkt zodpovedá nasledovným smerniciam a normám: HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, podľa ustanovení smerníc 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG.	

EU Izjava o ustreznosti

Opis:	Kotni brusilnik
Serijska št.:	xx/0000001-xx/999999
Tip:	DC 230-S
Leto izdelave:	2000

S polno odgovornostjo izjavljamo, da ta izdelek ustreza naslednjim direktivam in standardom:

HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, kot določajo direktive 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG.

EU – megfelelőségi nyilatkozat

Megnevezés:	Daraboló készülék
Sorozatszám:	xx/0000001-xx/999999
Típusa:	DC 230-S
A tervezés éve:	2000

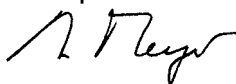
Alulírottak teljes felelősséggel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak és normatív előírásoknak: HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 a 73/23/EWG, 89/336/EWG és a 98/37/EG utasítások előírásai szerint.

EC Prohlášení o shodě

Popis:	Řezací stroj
Sériové číslo:	xx/0000001-xx/999999
Označení:	DC230-S
Rok konstrukce:	2000

S plnou zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normalizačním dokumentům: HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, ve smyslu ustanovení směrnic 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG

Hilti Corporation



Dr. Andreas Meyer
Senior Vice President
Business Unit Diamond

December 2000



Dr. Andreas Bong
Head of Development
Business Unit Diamond

December 2000

Hilti Corporation

FL-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com